



Llywodraeth Cymru  
Welsh Government

## 终结威尔士国内的体罚

### 给家长的信息

**2022年3月21日**是威尔士国内对儿童和他们的权益方面的一个历史性时刻。从这天开始,在威尔士国内体罚儿童将会是**违法的**。我们希望保护儿童和他们的权益,帮助他们在人生之中有最美好的童年。作为家长的您,下面是关于法律变更您需要知道的信息。

#### 什么是体罚?

体罚有很多不同的类型。可以是指掌掴,击打以及摇动的行为。但是也有其他的类型。要列出什么是体罚的清单并不可行,因为它可以是任何使用武力来惩罚儿童的行为。研究指出任何形式的体罚都可能对儿童有害。

#### 这次法律变更意味着什么?

- 在威尔士国内所有的体罚都将会是违法的。
- 这将可以给予儿童跟成年人一样免受袭击的保护。
- 这将使得法律更加的清晰——让儿童、家长、专业人士以及公众更容易理解。

#### 从2022年3月21日开始,如果人们体罚儿童会发生什么事?

任何人体罚儿童:

- 将会触犯法律
  - 会有面临被捕或是被控以袭击罪的风险
  - 可能会有犯罪记录,跟其他的刑事犯罪行为一样
- 任何人有需要都可以得到信息、建议和支持,帮助他们找到积极的方式处理儿童的行为,以及避免此类情况再次发生。

更多关于终结威尔士国内体罚的信息,可以访问:  
[gov.wales/EndPhysicalPunishment](https://gov.wales/EndPhysicalPunishment)

关于积极育儿的贴士和信息,可以访问:Parenting. Give it time  
(育儿,给它一点时间):[gov.wales/giveittime](https://gov.wales/giveittime)

#### 就是说我再也不可以管教我的孩子吗?

不是的。每个孩子都需要管教,这是良好育儿方式的必要的一部分。但是管教和体罚之间有着很大的差别。

管教是关于为儿童提供界限、指导以及支持,让他们学习适当的行为。对法律的变更不会影响家长做到上述行为的能力。

体罚对于管教儿童来说并不是必要的。

体罚看似有效,这是因为举例说儿童会在被掌掴的时候停下他们正在做的行为。

但是体罚儿童并不能有效地改善儿童的行为,而且体罚也不能帮助儿童学到自制或是适当的行为。

体罚会:

- 伤害儿童。
- 使得儿童感觉恐惧、生气、伤心、混乱。
- 对儿童传递暴力是可以接受,而且是在面对强烈情感的时候的一个适当的反应的信息。
- 跟为儿童带来的负面影响或有关联。

Stopio Cosbi  
Corfforol

Ending Physical  
Punishment



## 这会改变我日常的育儿方式吗？

绝对不会！家长每天都会给孩子拥抱、梳头、刷牙、打闹玩耍、放孩子到儿童安全座椅上。

有时候要孩子穿好衣服或是做他们不愿意的事情挺不容易，有时候这可能是要他们保暖、让他们可以外出等等。

法律的变更并不阻止任何上述的活动——有关变更只是为了停止所有体罚。

澄清一点，任何实际介入来保护孩子免受伤害的行为并不是体罚。

拉住孩子不让他跑出马路，或是限制他的活动不让他伤害自己或其他人，或是阻止他们把手放进火里或热的表面上，这是好的育儿方式而不是体罚。

但是当您看到孩子做危险的行为，如果您的反应是掌掴孩子，那您就是体罚他们，这在法律之下将不再被允许。

## 我可以在什么地方取得建议和支持？

- [Parenting. Give it time](#) (育儿, 给它一点时间) 网页提供了关于鼓励儿童的好行为, 以及体罚以外的替代方案等积极育儿的实际提示、贴士和专家建议。他们的育儿支持页面提供取得进一步支持的网页链接和热线。
- 通用的育儿支持和建议是由助产士、健康探视员(health visitor)、家庭医生以及家庭信息服务([Family Information Services](#)) 提供。
- 儿童早年支持项目包括 [Flying Start](#) (如果您住在 Flying Start 支持的区域) 以及 [Families First](#)。



## 如果我不可以体罚, 我可以怎样处理孩子不理想的行为？

有很多方式可以不需要用体罚来管教儿童。

- 有时候在较小的孩子身上的困难处境, 只要分散他们的注意力已经可以减少挑战性行为的出现。
- 针对 3 岁以上的儿童, 您可以用后果来代替体罚, 例如是收走一件喜欢的玩具或是停止喜欢的活动一段时间等等。
- 针对较大的儿童和年青人, 重要的是了解什么方式会得到最大的效果, 例如不让他们使用电子设备、跟朋友玩、或是减少零用钱一段时间等等。
- 通过学习辨识和控制我们自己的感觉和情绪, 这或许可以让我们在局势升级以前把事情平静下来。举例说, 当我们保持冷静、深呼吸或是走开——您就为孩子树立了该如何表现的好榜样。

## 积极育儿

## 顶级贴士

- 对正面(良好)行为提供真诚的赞美。
- 因应您的孩子的岁数和能力适当地订立明确的家庭规则
- 在孩子倾向于出现挑战性行为的时刻提前做好规划(例如外出购物的时候带上零食或玩具)
- 尝试思考在难以处理的行为背后发生什么事——是不是您的孩子感觉饿了(Hungry)、生气(Angry)、寂寞(Lonely)或是累了(Tired)(HALT)?
- 把行为跟情感联系起来, 例如: ‘我猜你扔玩具是因为你在生气, 但是我们会不会伤害人的’
- 订立适合您的家庭的日常
- 以身作则做好您希望见到的行为——孩子如果看到成年人打人或是大叫, 他们不会明白这些行为原来是不允许的

要获取更多信息可以访问 [Parenting. Give it time](#) (育儿, 给它一点时间) 网页。

时代已经改变了, 人们的态度也改变了。  
在现代的威尔士再也不会容忍体罚。